

**Lurelu**



## Documentaires

Volume 38, Number 3, Winter 2016

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/79950ac>

[See table of contents](#)

---

### Publisher(s)

Association Lurelu

### ISSN

0705-6567 (print)

1923-2330 (digital)

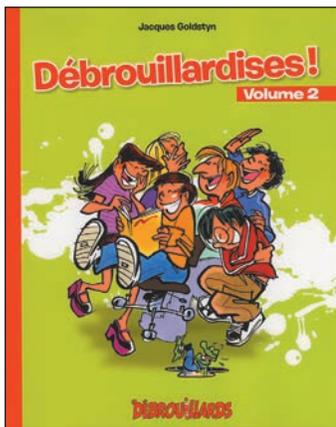
[Explore this journal](#)

---

### Cite this review

(2016). Review of [Documentaires]. *Lurelu*, 38(3), 61–62.

3



### 3 Débrouillardises! Volume 2

- Ⓐ JACQUES GOLDSTYN  
 ① JACQUES GOLDSTYN  
 Ⓢ DÉBROUILLARDISES (2)  
 Ⓔ PUBLICATIONS BLD, 2015, 48 PAGES, 6 ANS ET PLUS, 14,95 \$

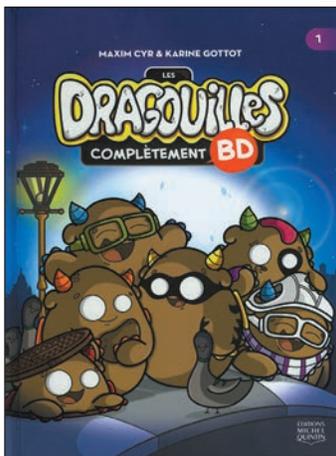
Ce deuxième volume des *Débrouillardises* reprend des bandes dessinées publiées dans le magazine *Les Débrouillards* entre 1992 et 2002. Difficile de croire que Beppo la grenouille et tous ces joyeux lurons sont publiés depuis trente ans, étant donné qu'ils n'ont pas pris une ride!

Ayant été une «Débrouillarde» dans ma jeunesse, c'est avec jubilation que j'ai lu cet album. Les gags de Jacques Goldstyn sont encore aussi drôles après toutes ces années, signe d'un humour de qualité qui repose sur les relations interpersonnelles et les situations cocasses. Ses dessins semblent eux aussi intemporels – les personnages expressifs et les nombreux détails dont regorge chaque case ne sont pas ancrés dans un style qui risquerait de les dater. Van l'inventeur (mon préféré!) et ses copains transcendent les époques et sont tout aussi frais, drôles et dynamiques aujourd'hui qu'ils ne l'étaient lors de la parution originale.

Les jeunes lecteurs, même s'ils n'ont pas comme moi le plaisir de la nostalgie, trouveront cet album sans aucun doute agréable à lire. Comment pourrait-on ne pas se bidonner à voir les pitreries de Beppo dans toutes les cases?

GINA LÉTOURNEAU, traductrice

4



### 4 Les dragouilles. Complètement BD

- Ⓐ KARINE GOTTOT  
 ① MAXIM CYR  
 Ⓔ MICHEL QUINTIN, 2015, 48 PAGES, 7 ANS ET PLUS, 17,95 \$

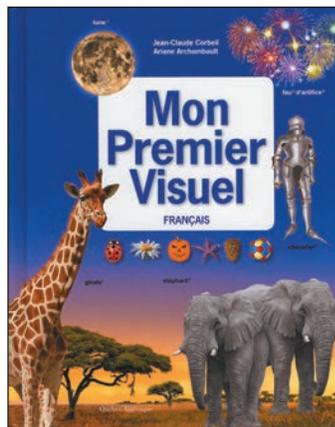
L'impression est soignée, encre mates et brillantes sur papier semi-glacé. Les gags de patates à cornes, ailes et queues pointues, se présentent à raison de deux gags par planche, chaque gag comptant entre une à quatre cases. Les dessins, très grands et peu détaillés, ressemblent un peu au style de Martin Vidberg. Voilà tout le bien que je pouvais dire de cet album.

Les gags – des jeux de mots simples – sont probablement inaccessibles aux lecteurs de sept ans, ou bien ils les trouveront niais. La langue est à peu près correcte, la question de la cohérence ne se pose pas vraiment, à part un gag où «La Branchée» (l'un des sept personnages) commence en «il» et finit en «elle», sans que l'on sache trop pourquoi (planche 20).

La quatrième de couverture dit «Attention! Les blagues contenues dans cet album peuvent te faire sourire jusqu'aux orteils». Le niveau semble correctement évalué; l'âge indiqué paraît optimiste dans les deux sens. On nous annonce une suite.

THIBAUD SALLÉ, pigiste

5



## Documentaires

### 5 Mon premier visuel français

- Ⓐ JEAN-CLAUDE CORBEIL ET ARIANE ARCHAMBAULT  
 ① COLLECTIF  
 Ⓔ QUÉBEC AMÉRIQUE, 2015, 78 PAGES, 2 ANS ET PLUS, 16,95 \$, COUV. RIGIDE

Identifier et nommer les objets est un processus incontournable dans la construction des connaissances chez l'enfant. Ainsi, choisir un dictionnaire visuel est une étape majeure de la stimulation intellectuelle. Jean-Claude Corbeil propose, avec *Mon premier visuel français*, un ouvrage attrayant.

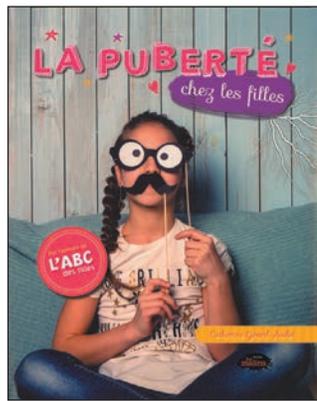
Toutefois, lorsque l'on s'attarde de près à ce dictionnaire, on constate qu'il recèle de nombreuses imperfections. On peut d'abord s'étonner du choix de certains termes : désigner un jeu de soccer sur table avec l'anglicisme (certes toléré) *baby-foot* semble maladroit. On s'interrogera sur le choix de l'orthographe «cuiller», alors que l'enfant rencontrera davantage «cuillère» lorsqu'il sera à l'école.

Le choix des variantes surprend également : dans la section «la ferme», on invite l'enfant à distinguer l'orge, le blé, l'avoine et le millet, mais on ne nomme pas le féminin des animaux (mouton/brebis, cheval/jument), ce qui aurait été plus approprié pour le jeune lectorat visé.

Les images varient entre la désuétude (un ordinateur pourvu d'un lecteur de disquettes) et les découvertes récentes (un dinosaure coureur portant des plumes). Les proportions ne sont pas toujours respectées : l'avion biplan, par exemple, semble faire la moitié de la taille d'un avion-cargo.

En conclusion, *Mon premier visuel français* est un bel ouvrage, mais il ne devrait pas, hélas, être le premier visuel d'un enfant.

SÉBASTIEN CHARTRAND, pigiste



### 1 La puberté chez les filles

Ⓐ CATHERINE GIRARD-AUDET

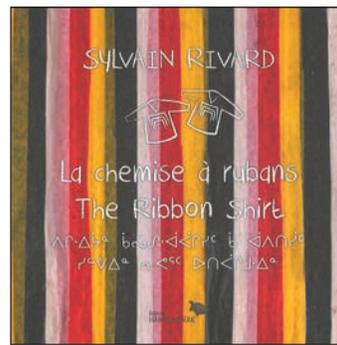
① COLLECTIF

Ⓔ LES MALINS, 2015, 150 PAGES, [13 ANS ET PLUS], 19,95 \$

De l'hygiène des oreilles à la croissance, en passant par l'acné et tout ce qui touche à l'acceptation de soi, ce petit traité fait le tour des changements corporels et psychologiques qui rythment la vie des adolescentes.

L'auteure de la série «Léa Olivier» livre ici un ouvrage bien documenté dans lequel elle répond à des questions que se posent, selon elle, les adolescentes. Bien qu'elle fasse le tour du sujet, qu'elle s'adresse directement à ses lectrices par la voix d'un «je» et qu'elle les attire en offrant une couverture rose, cet ouvrage est beaucoup plus conçu et pensé pour rassurer les parents souvent démunis devant les changements que vit leur adolescente. Dans la section consacrée à la psychologie, par exemple, l'auteure explique à la lectrice qu'il est possible qu'elle «développe des complexes». Catherine Girard-Audet porte ici un regard adulte sur le senti des jeunes filles. Cet ouvrage exploite l'idée très à la mode selon laquelle tous ces petits changements normaux doivent être réfléchis, pensés, discutés. Mais, à force de trop gratter, fouiller, tout expliquer et tourner autour de ce nombril, on trouve et on développe assurément des complexes. Ce passage tout à fait naturel qu'est la puberté est déjà difficile à vivre pour les adolescentes, sans qu'elles se sentent obligées d'en parler haut et fort. Je vous épargne le passage consacré au fléau du tabac, «ce danger qui te guette particulièrement quand tu es jeune»...

MARIE FRADETTE, chargée de cours en littérature pour la jeunesse



### 2 La chemise à rubans

Ⓐ SYLVAIN RIVARD

① SYLVAIN RIVARD

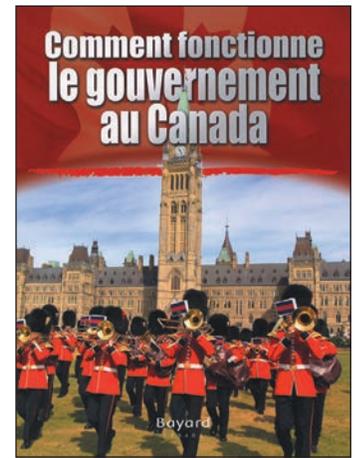
Ⓣ K. TALBOT NEEL (ANGLAIS), L. VISITOR (CRI SYLLABIQUE)

Ⓔ HANNENORAK, 2015, 52 PAGES, 4 ANS ET PLUS, 22,95 \$

Avec *La chemise à rubans*, Sylvain Rivard s'efforce de faire connaître aux plus jeunes les traditions autochtones. Dans cet album, où un garçon se fait expliquer par son oncle l'origine des différents motifs sur les vêtements que porte son peuple, les enfants apprendront que l'habillement n'est pas seulement une mode, mais également un élément culturel à part entière. Grâce à un texte simple, direct et parfois poétique, ainsi qu'à des images symboliques faites de collages, l'auteur et illustrateur réussit à véhiculer le respect des cultures et des différentes croyances sans trop appuyer sur le message. Offrir l'album en version trilingue permet également aux enfants de se familiariser avec d'autres langues que la leur, en particulier le cri syllabique, dont les nombreux symboles fascinent. Par ailleurs, même si les illustrations peuvent en repousser quelques-uns à cause du style qui s'éloigne beaucoup du figuratif, les adultes seront en mesure de réaliser des activités et de poser des questions autour de celles-ci pour aider les enfants à comprendre la raison de ce choix artistique.

Dans le contexte social actuel, une telle œuvre permet d'enseigner de façon claire et simple le respect d'autrui, ainsi que l'importance de la diversité culturelle.

MATHIEU ARÈS, traducteur



### 3 Comment fonctionne le gouvernement au Canada

Ⓐ ELLEN RODGER

① COLLECTIF

Ⓣ JOSÉE LATULIPPE

Ⓔ BAYARD CANADA LIVRES, 2015, 32 PAGES, [9 ANS ET PLUS], 15,95 \$

Bayard Canada Livres propose cette plaquette documentaire qui semble, au premier coup d'œil, fort peu attirante. En feuilletant l'ouvrage, on croirait presque tenir une publication gouvernementale.

Néanmoins, *Comment fonctionne...* compense sa facture visuelle par un contenu fort pertinent et clairement expliqué. Tous les aspects du gouvernement canadien sont décrits dans un langage simple et accessible : Sénat, démocratie, Constitution et Chambre des communes sont présentés avec des mots simples et des phrases courtes.

Bien que le livre ne soit pas à proprement parler un manuel de classe, il s'intègre davantage dans un contexte scolaire. *Comment fonctionne...* n'est certes pas une lecture d'avant-dodo, mais il sera parfait pour répondre aux questions de l'enfant curieux, surtout en période électorale où les médias traitent de sujets qui semblent complexes.

Mieux encore, *Comment fonctionne...* peut rafraîchir la mémoire (ou même enseigner des choses) aux adultes qui jusque-là se sont peu intéressés à la sphère politique. Par exemple, l'auteure parvient en six courtes phrases à expliquer ce qu'est le Sénat, comment sont choisis les sénateurs et quels sont les pouvoirs de cette chambre du Parlement.

On ne peut que souhaiter que ce documentaire soit intégré au corpus de lecture obligatoire en formation des enseignants, afin que ceux-ci disposent d'un modèle pour expliquer avec clarté le fonctionnement de notre pays.

SÉBASTIEN CHARTRAND, pigiste